

are AROUND

Noviembre 2017, Número 53

La tranquila terraza
del hotel Lo Sereno, en
Troncones, Guerrero.

Cine | Música | Leisure
Drinks | Destinos | Tecnología | Hoteles

HOTEL

En total serenidad

Entre las olas de Troncones, Guerrero, encontramos un refugio que reúne diseño, privacidad y pura paz.
By the waves of Troncones, Guerrero, we found a hideaway that seamlessly blends design, privacy, and total peace.



12 PM BAJO EL SOL

Hay preguntas importantes que hacerse: ¿Alberca o playa? ¿Coctel con mezcal o con vodka? La buena noticia es que no hay que decidir: hay espacio y tiempo para todo. Así lo pensó Rafael Sainz, dueño del hotel, cuando imaginó Lo Sereno hace 16 años. El arquitecto que construyó este sueño fue Jorge González Parceró.

12 PM UNDER THE SUN

There are a few important questions that need to be answered: Beach or pool? A mezcal or vodka-based cocktail? Luckily, there's no need to choose—there's time and space to do it all. That's the way owner Rafael Sainz envisioned it when he thought of Lo Sereno 16 years ago. The architect who built this dream was Jorge González Parceró.

6 PM AL CAER EL SOL

La terraza llama cuando el sol empieza a esconderse en el mar. Este espectáculo se disfruta más en compañía de un Aperol Spritz o un Guerrero Sun (tequila, vino espumoso, limón).

6 PM WHEN THE SUN GOES DOWN

When the sun starts to hide behind the sea, it's time to head to the terrace. This natural spectacle is better appreciated in the company of an Aperol Spritz or a Guerrero Sun (tequila, sparkling wine, lime juice).



10 AM UN NUEVO DÍA

Amanecer en una de las 10 habitaciones de Lo Sereno significa que el único despertador necesario es el canto de algún pájaro tropical. Al abrir las puertas de madera, un encuentro con el azul del Pacífico.

10 AM A NEW DAY

Waking up in one of the 10 guest rooms at Lo Sereno means that no alarm is necessary—just the song of one of the tropical birds who live outside. Open the wooden doors and face the blue of the Pacific Ocean.



3 PM A LA MESA

La carta de comida es un reflejo del espíritu del hotel: sencillo, limpio, que permite que el ingrediente fresco sea la estrella. Las tostadas de atún, las ensaladas y el pulpo a la parrilla son el ejemplo perfecto.

3 PM AT THE TABLE

The food menu is a reflection of the hotel's spirit: simple and clean, letting fresh ingredients shine through. The tuna *tostadas*, the grilled octopus, and the generous salads are perfect examples.